

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# **PARMA**<sup>®</sup> **ELECTRON**

**ГАЙКОВЕРТ УДАРНЫЙ  
АККУМУЛЯТОРНЫЙ**



**WI 600/4.0-1**

**WI 950/4.0-1**

**WI 1500/5.0-1**

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за приобретение аккумуляторного ударного гайковерта **PARMA® Electron** (далее в настоящем руководстве – гайковерт).

Руководство по эксплуатации содержит всю необходимую информацию для безопасной эксплуатации и необходимого технического обслуживания гайковерта **PARMA® Electron**.

Руководство является неотъемлемой частью комплекта поставки гайковерта, сохраняйте его на протяжении всего срока эксплуатации.

Начиная использовать гайковерт, Вы тем самым подтверждаете, что ознакомились с правилами эксплуатации изделия и условиями гарантийного обслуживания, полностью поняли и принимаете их.

Гарантийный талон, заполненный соответствующим образом, дает вам право обращаться в авторизированные сервисные центры производителя, без представления кассового чека, либо другого документа, подтверждающего факт покупки изделия, не зависимо от региона продаж и места обращения.

Сервисные Центры в праве отказать в приеме инструмента, не имеющего заполненного гарантийного талона заверенного печатью продавца.

Для оформления гарантийного талона или передачи оборудования, имеющего недостатки, на основании фискального документа, обратитесь к своему продавцу.

Список авторизованных сервисных центров указан на сайте производителя.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный ударный гайковерт предназначен для затягивания и откручивания резьбовых соединений (гаек, болтов, шпилек и т.п.). Не предназначен для сверления отверстий,

перемешивания строительных смесей, работы в качестве шлиф машины или иных целей, кроме указанных. Не пригоден для работы во взрывоопасных помещениях.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещено использовать аккумуляторный инструмент в каких-либо иных целях, кроме указанных в настоящем руководстве.

- В случае передачи аккумуляторного инструмента другим лицам подробно расскажите о правилах его эксплуатации и дайте ознакомиться с настоящим руководством.

- Запрещено погружать аккумуляторный инструмент в воду и другие жидкости, а также подвергать воздействию дождя и других осадков.

- Запрещено работать аккумуляторным инструментом вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

- Располагайте зарядное устройство вдали от источника нагрева, мас-

ла, легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

- Запрещено использовать зарядное устройство, имеющее поврежденный корпус или шнура питания.

- Переносить гайковерт следует, держа его за рукоятку, при этом нельзя удерживать палец на выключателе во избежание случайного включения инструмента.

- При перемещении аккумуляторного инструмента во избежание травмы следует устанавливать переключатель направления вращения в центральное положение (транспортный режим), блокирующее выключатель.

- Перед зарядкой аккумуляторного инструмента убедитесь в том, что параметры в сети соответствуют параметрам, указанным на зарядном устройстве и в настоящем руководстве.

- Всегда отключайте зарядное устройство аккумуляторного инструмента от электросети после зарядки.

- Подключенный к сети через зарядное устройство аккумулятор всегда должен быть в зоне вашего внимания. Не следует оставлять его на время превышающее указанное в руководстве по эксплуатации.

- Перед началом работы проверьте целостность корпуса аккумуляторного инструмента, его работоспособность на холостом ходу и нормальное функционирование всех переключателей и выключателя.

- Перед включением, убедитесь, что сменная головка (гаечная головка) или переходник правильно установлены и надежно закреплены.

- Перед началом работы убедитесь, что обрабатываемое резьбовое соединение или деталь достаточно устойчивы или зафиксированы.

- Во время работы рекомендуется надевать подходящую одежду,

такую, чтобы части одежды не контактировали с инструментом, свисающие части могут быть затянуты вращающимися частями и нанести травму оператору. Обязательно используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки.

- Во время работы не следует сильно давить на инструмент. Гайковерт создает высокий крутящий момент, чрезмерное давление может привести к повреждению инструмента или крепежа.

- Ничего, кроме обрабатываемого крепежа или детали, не должно контактировать с вращающимися частями аккумуляторного инструмента.

- Не следует использовать поврежденные или изношенные головки или переходники.

- Запрещено блокировать вращающиеся части инструмента для создания реактивного момента.

Используйте инструмент, рассчитанный на высокий крутящий момент.

- Не пользуйтесь аккумулятором после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для его диагностики и ремонта.

- Для ремонта и техобслуживания обращайтесь только в авторизованные сервисные центры.

- Запрещено использовать чистящие средства, которые могут вызвать повреждение корпуса инструмента, а также бензин и прочие агрессивные средства.

- Запрещено использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой. Замена шнура питания зарядного устройства осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

### 3. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ГАЙКОВЕРТА

1. Шпindelь
2. Выключатель
3. Индикатор заряда батареи
4. Подсветка
5. Переключатель направления вращения
6. Аккумулятор
7. Вентиляционное отверстие
8. Переключатель режимов
9. Рукоятка
10. Зарядное устройство

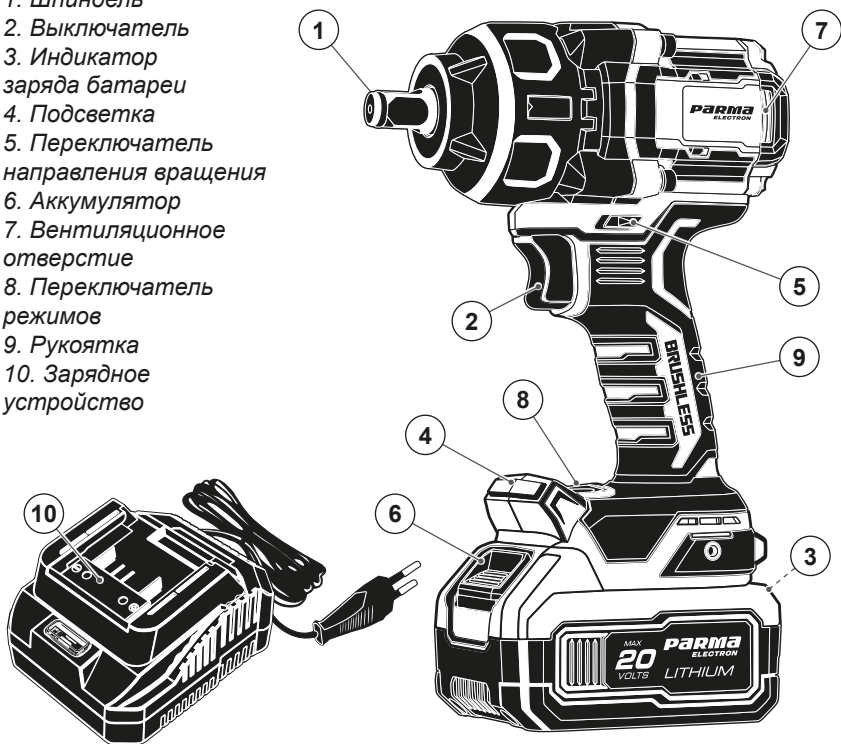


Рис. 1

### 4. КОМПЛЕКТНОСТЬ

1. Кейс.....	1 шт.
2. Гайковерт.....	1 шт.
3. Аккумулятор .....	1 шт.
4. Зарядное устройство.....	1 шт.
5. Клипса, ремешок.....	1 шт.
6. Руководство по эксплуатации.....	1 шт.



Если комплектность упаковки нарушена или запасные части повреждены при транспортировке, обратитесь к своему продавцу.



Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель PARMA Electron	WI 600/4.0-1	WI 950/4.0-1	WI 1500/5.0-1
Тип электродвигателя	<b>Бесщеточный (бесколлекторный)</b>		
Напряжение питания, В	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>
Количество аккумуляторов в комплекте	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
Тип аккумуляторной батареи	<b>Li-Ion, универсальный</b>		
Тип зарядного устройства	<b>2А, стационарный</b>		
Емкость аккумулятора, А·час	<b>4,0</b>	<b>4,0</b>	<b>5,0</b>
Число скоростей	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Частота вращения на холостом ходу – 1 ступень / 2 ступень / 3 ступень, об/мин	<b>0-1500 / 2000 / 2400</b>	<b>0-1400 / 1900 / 2400</b>	<b>0-900 / 1300 / 1700</b>
Частота ударов – 1 ступень / 2 ступень / 3 ступень, удар/мин	<b>0-2200 / 2600 / 2900</b>	<b>0-1900 / 2500 / 2900</b>	<b>0-1500 / 1800 / 2200</b>
Максимальный крутящий момент - 1 ступень / 2 ступень / 3 ступень, Н·м	<b>350 / 460 / 600</b>	<b>600 / 770 / 950</b>	<b>800 / 1100 / 1500</b>
Тип и размер соединения, мм (дюймы)	<b>Квадрат, 12,7 (1/2")</b>	<b>Квадрат, 12,7 (1/2")</b>	<b>Квадрат, 19,05 (3/4")</b>
Время зарядки, мин	<b>120</b>	<b>120</b>	<b>160</b>
Индикатор уровня зарядки	<b>✓</b>	<b>✓</b>	<b>✓</b>
LED подсветка рабочей зоны	<b>✓</b>	<b>✓</b>	<b>✓</b>
Смена направления вращения	<b>✓</b>	<b>✓</b>	<b>✓</b>
Электронный тормоз двигателя	<b>✓</b>	<b>✓</b>	<b>✓</b>
Уровень звукового давления, дБ (А)	<b>94</b>	<b>94</b>	<b>94</b>
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>19</b>
Габариты упаковки, см	<b>47,2x14x33</b>		
Вес нетто / брутто, кг	<b>1,45 / 4,6</b>	<b>1,85 / 5</b>	<b>3,3 / 6,5</b>

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



### **ВНИМАНИЕ!**

**Аккумуляторные батареи в процессе хранения частично разряжаются, перед использованием необходимо произвести заряд батарей.**

### **6.1. Зарядка аккумуляторной батареи**

Прежде чем подключить зарядное устройство к питающей сети, убедитесь, что параметры сети составляют 220-240 В, 50 Гц, зарядное устройство и аккумуляторная батарея не имеют повреждений.

1. Извлеките разряженную батарею из корпуса гайковерта.

2. Подключите зарядное устройство к сети.

3. Установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство (рис. 1, поз. 10).

Ориентировочное время заряда полностью разряженного аккумулятора указано в технических характеристиках.

По окончании заряда индикатор на сетевом адаптере загорится зеленым цветом.

Во время заряда аккумуляторная батарея может нагреваться, это нормально.

Если при подключении аккумуляторной батареи не загорается красный индикатор, это сигнализирует о неисправности батареи, такую батарею необходимо заменить.

В процессе интенсивной работы аккумуляторная батарея нагревается. Если вы производите заряд батареи сразу после окончания работ, возможно ложное срабатывание индикатора неисправности батареи, отключите батарею от зарядного устройства дай-

те ей остыть и повторно подключите батарею, в случае ложного срабатывания заряда произойдет в штатном режиме, если при повторном подключении зарядное устройство вновь сигнализирует о неисправности такую батарею необходимо заменить.

Не производите самостоятельную разборку аккумуляторной батареи, не пытайтесь производить ремонт или подключать батарею к другим источникам питания.

Запрещено использовать неисправную батарею.

Диагностику и ремонт батарей осуществлять только в авторизованном сервисном центре.

Использование неисправной батареи может привести к возгоранию или травме оператора.

Запрещено использовать зарядное устройство с поврежденным корпусом или шнуром питания.

### **6.2. Аккумулятор**



### **ВНИМАНИЕ!**

**Для зарядки аккумуляторной батареи использовать только оригинальное зарядное устройство, запрещается применять любые другие источники питания для заряда батареи.**



**Запрещается разбирать аккумуляторную батарею. Всегда заряжайте аккумуляторную батарею при температуре окружающей среды от +10°C до +25°C. Содержите аккумуляторную батарею в чистоте.**

Если аккумуляторная батарея треснула или сломалась, с утечкой

или без утечки, запрещается ее перезаряжать или использовать. Батарею необходимо утилизировать и заменить ее новой аккумуляторной батареей.



**ЗАПРЕЩАЮТСЯ ЛЮБЫЕ ПОПЫТКИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ БАТАРЕЮ!**

Для правильного использования и хранения данного аккумулятора очень важно прочитать и понять инструкции, приведенные в настоящем руководстве.

Чтобы избежать серьезных травм, риска пожара, взрыва и опасности удара электрическим током:

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать аккумулятор в обычный бытовой мусор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ сжигать аккумулятор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать данные аккумуляторные батареи с помощью любого другого типа зарядных устройств.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться закоротить любые клеммы аккумуляторной батареи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять батарею в зарядное устройство, если корпус аккумуляторной батареи треснул или поврежден. Такую аккумуляторную батарею необходимо заменить на новую.
- Запрещается допускать, перегрев аккумуляторной батареи. Если батарея горячая необходимо остудить аккумуляторную батарею оставив ее в прохладном сухом месте.
- Запрещается заряжать аккумуляторную батарею в дождь или влажную погоду на открытом воздухе.
- Запрещается погружать аккумуляторную батарею в воду или другую жидкость.
- Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на солнце или

вблизи источников тепла. (Хранить батарею необходимо при обычной комнатной температуре).

- Запрещается пробивать аккумулятор гвоздями или другими острыми предметами.
- Запрещается стучать по аккумулятору, ронять его или вставлять на аккумулятор.
- В элементах аккумуляторной батареи может возникать небольшая утечка электролита при экстремальных условиях использования или температуры.

Если аккумуляторная жидкость попадет в глаза или на кожу, необходимо немедленно промыть место поражения чистой водой в течение как минимум 15 минут. Нейтрализовать лимонным соком, уксусом или другой слабой кислотой. Сразу же обратиться за медицинской помощью!

- Хранить аккумуляторные батареи необходимо в полутемном, прохладном и сухом помещении, при температуре окружающего воздуха от +5° до +25°С. Если аккумулятор не используется в течение долгого времени, необходимо проверять заряд и по необходимости, подзаряжать батарею каждые 2 месяца.

Аккумуляторная батарея оборудована системой электронного контроля за состоянием элементов батареи, предотвращающей чрезмерный заряд или разряд элементов питания.

Никогда не пытайтесь вносить изменения в электронную схему, это может привести к выходу из строя элементов питания, возгоранию, или несчастному случаю.

Немедленно прекратить использование аккумулятора, если при использовании аккумулятор испускает необычный запах, если он горячий на ощупь, меняет цвет, меняет форму или любым другим образом кажется необычным.

С любыми неисправностями, возникшими с аккумуляторной батареей необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

При самостоятельном вскрытии, или попытке ремонта аккумуляторной батареи гарантия завода изготовителя утрачивает свою силу.

## 7. УСТАНОВКА СМЕННОГО ИНСТРУМЕНТА (ГОЛОВОК / ПЕРЕХОДНИКОВ)

Гайковерт оборудован присоединительным квадратом с фиксатором для установки головок или переходников (*размер соединения указан в таблице п. 5 «Технические характеристики»*).

Для установки инструмента совместите квадрат головки (или переходника) с квадратом шпинделя гайковерта и плотно наденьте ее до щелчка фиксатора. Убедитесь, что

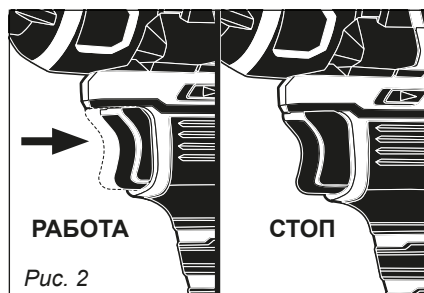
инструмент установлен четко и надежно зафиксирован.

Применяйте только исправные головки и переходники, соответствующие размеру квадрата гайковерта и способные выдерживать высокий крутящий момент.

Для снятия инструмента сдвиньте инструмент вдоль шпинделя и снимите головку.

## 8. ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ. РЕГУЛИРОВКА ОБОРОТОВ

Включение производится с помощью нажатия на выключатель (*рис. 2*). Для отключения необходимо отпустить выключатель.

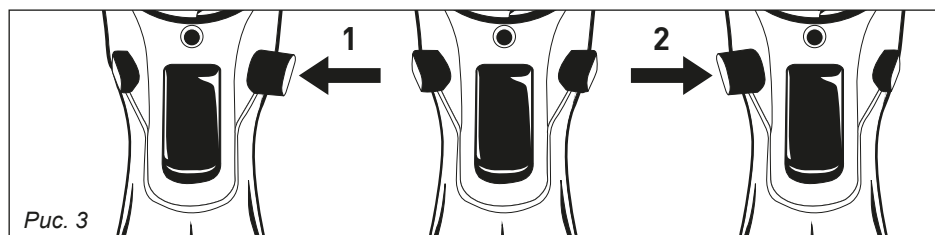


В гайковерте предусмотрена регулировка количества оборотов, которая осуществляется путем прилагаемого усилия в момент нажатия на выключатель.

Полностью нажатый выключатель — максимальные обороты.

### 8.1. Переключатель направления вращения

Для выбора направления вращения (затягивание / откручивание) следует воспользоваться переключателем направления вращения (*рис. 3*).



**Положение 1:**  
вращение по часовой стрелке (правое вращение, затягивание).

**Положение 2:**  
вращение против часовой стрелке (левое вращение, откручивание).

Переключать направление возможно только при полностью отжатом выключателе.

Установка переключателя в центральное положение блокирует выключатель, защищая от случайного включения при транспортировке.

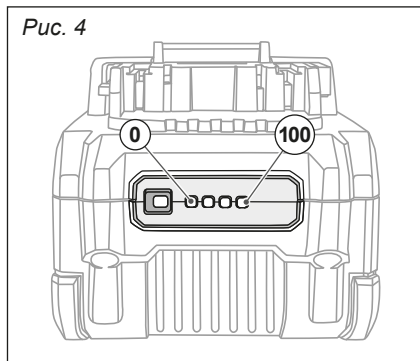
## 8.2. Индикатор заряда батареи

Гайковерт оснащен встроенным индикатором заряда батареи.

При нажатии на кнопку на корпусе батареи отображается остаточный заряд (рис. 4):

4 индикатора заряда — от 0 до 100%.

Рис. 4



## 9. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Предусмотрено три режима работы для затяжки крепежа, и один режим для откручивания.

Режимы затяжки и режим откручивания рассчитаны на использование стандартного крепежа с правой резьбой.

### 9.1. Режим закручивания (затяжки)

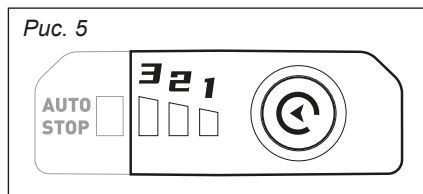
В режиме закручивания момент затяжки регулируется скоростью вращения шпинделя и временем удержания удара.

В среднем для получения оптимального момента затяжки необходимо удерживать инструмент включенным после остановки вращения крепежа примерно 1 секунду.

Для закручивания (правое вращение), выберете необходимый режим работы, в зависимости от применяемого крепежа.

Для этого, с помощью переключателя направления вращения вы-

Рис. 5



берите правое вращение, с помощью кнопки выберите необходимый режим работы (рис. 5).

Переключение производится циклично по одному шагу, где:

**3** — максимальный момент затяжки;

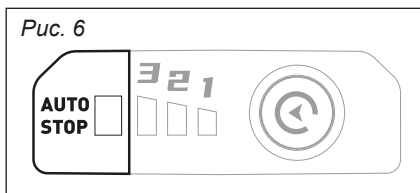
**1** — минимальный момент затяжки

*Характеристики режимов указаны в таблице п. 5 «Технические характеристики».*

### 9.2. Режим откручивания

Режим откручивания (левое вращение) не имеет ограничения по моменту, в данном режиме момент всегда максимальный.

В режиме откручивания возможно выбрать два варианта работы: режим «Ослабление крепежа» и режим «Откручивание».



В режиме «Ослабление крепежа» **AUTO STOP** (рис. 6) двигатель автоматически остановится, как только крепеж ослабнет, появится свободный ход без удара. **Выключатель при этом должен быть нажат полностью.**

При отключении данного режима, вращение двигателя будет постоянным пока нажат выключатель.

Для активации или отключения данного режима, с помощью переключателя направления вращения выберите левое вращение.

Включение отключения производится нажатием кнопки циклично.

При смене аккумулятора выбранные ранее режимы сохраняются.



**ВНИМАНИЕ!**  
**При затягивании крепежа с левой резьбой, момент не ограничивается.**



**ВНИМАНИЕ!**  
**При проведении работ не прилагайте больших осевых усилий, это может повредить ударный механизм.**

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

После работы необходимо провести очистку инструмента от пыли, грязи и других инородных веществ.

Для чистки корпуса не следует использовать чистящие средства, которые могут повредить пластиковую поверхность или металлические части.

Оставлять инструмент на хранение необходимо с зарядом аккумулятора не менее 60%. Хранение инструмента с разряженной батареей может привести к ее выходу из строя.

Хранить инструмент рекомендуется при температуре от +5 до +30°C.

Если хранение производится при отрицательных температурах, регулярно проверяйте заряд батареи и при необходимости производите подзарядку согласно инструкции.

Выход из строя батареи в результате неверного хранения не покрывается гарантией производителя.



**ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С НЕИСПРАВНОСТЯМИ  
ИЗДЕЛИЯ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

Адреса и телефоны ближайших сервисных центров  
указаны на сайте

[www.uralopt.ru/services](http://www.uralopt.ru/services)

## 11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации гайковерта — 12 месяцев со дня продажи.

Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.

Гарантированный срок хранения аккумуляторных батарей — 36 месяцев с даты производства.

По истечении этого времени производитель не гарантирует соответствие технических характеристик аккумуляторной батареи. Батареи, вышедшие из строя в результате нарушения условий хранения, не подлежат замене по гарантии.

Срок службы изделия — 3 года.



**ВНИМАНИЕ!**  
**Самостоятельная разборка гайковерта, аккумуляторных батарей, зарядного устройства, в течение гарантийного срока запрещена.**

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, наступившими в результате их эксплуатации с нарушением требований данного руководства\*:

- механических повреждений в результате удара, падения и т.п.;
- повреждений в результате воздействия огня, агрессивных веществ, проникновения жидкостей внутрь изделия;

-- работа с перегрузкой электродвигателя, результатом чего является сгорание обмоток;

-- небрежное обращение с инструментом при работе и хранении;

-- повреждение, износ присоединительного квадрата или фиксатора;

-- потеря емкости аккумуляторной батареи в результате естественного износа или нарушения условий хранения;

-- повреждение деталей ударного механизма или редуктора в результате неверной эксплуатации;

-- выход из строя зарядного устройства в результате подключения к сети, отличной от указанной в руководстве;

-- использование оснастки, не предназначенной для ударных нагрузок или не соответствующей размеру квадрата;

-- повреждения, вызванные действием непреодолимой силы (пожар, наводнение и др.).



**Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть.**

**Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.**

\* Оценка гарантийности дефекта производится после диагностики в сервисном центре.

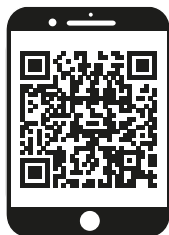
Дата изготовления:

**Импортер:**

ООО «УРАЛОПТИНСТРУМЕНТ», 614068, РФ, г. Пермь,  
ул. Лесозаводская, 6. Тел./факс: (342) 237-16-52, 218-24-85

**Изготовитель:**

УЙ ХУАЛИ ЭЛЕКТРИКЛ АППЛАЭНС МАНУФАКТУРИНГ КО., ЛТД  
Вангиуанг Индастриал Зоун, Чуангси Таун, Уй Кантри,  
Жеджианг, Китай, 321200



**Актуальная информация о действующих  
адресах сервисных центров доступна  
на нашем сайте:**

**[www.uralopt.ru/services](http://www.uralopt.ru/services)**